PL - Aparat na haluksy

Sposób użycia: Przed założeniem umyj i osusz stopy. Delikatnie włóż palce stóp do odpowiednich przegród i zapnij aparat na haluksy. Aparat powinien być wygodny i nie wywierać nadmiernego nacisku na stopy. W razie konieczności poluzuj zapięcie. Na początku zaleca się noszenie aparatu na haluksy przez krótki czas (np. godzinne dziennie), aby stopy mogły się przyzwyczaić. Stopniowo wydłużaj czas noszenia aparatu. Każdorazowo po zdjęciu aparatu, należy go dokładnie umyć w wodzie z mydłem i osuszyć.
Ostrzeżenia: Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi i zachowaj ją na przyszłość. Unikaj stosowania na popękaną, podrażnioną lub uszkodzoną skórę. Jeśli poczujesz ból, podrażnienie lub dyskomfort natychmiast zaprzestań stosowania. Nie zaleca się stosowania przed dłuższy czas bez przerwy. Zaleca się stosowanie aparatu na haluksy w nocy lub w stanie spoczynku. Przed i po założeniu aparatu na haluksy należy przeprowadzić ćwiczenia stopy. Przed użyciem zaleca się konsultacje z lekarzem, jeśli cierpisz na cukrzycę, zaburzenia krążenia lub chorób stóp. Należy monitorować swoje stopy i reakcje organizmu podczas korzystania z separatorów. Jeśli zauważysz jakiekolwiek niepokojące objawy, przerwij stosowanie i skonsultuj się z lekarzem. Utrzymuj produkt w czystości. Myj w letniej wodzie z delikatnym detergentem. Nie susz aparatu na haluksy bezpośrednio przy źródłach ciepła. Produkt nie jest zabawką. Chronić przed dziećmi.

EN - Bunion Corrector

Instructions for Use: Before putting on the corrector, wash and dry your feet. Gently place your toes into the appropriate compartments and fasten the bunion corrector. The corrector should be comfortable and should not exert excessive pressure on your feet. If necessary, loosen the fastening. Initially, it is recommended to wear the bunion corrector for a short period (e.g., one hour per day) to allow your feet to adjust. Gradually increase the wearing time. After each use, wash the corrector thoroughly with soap and water and dry it.

Warnings: Read the user manual before use and keep it for future reference. Avoid using on cracked, irritated, or damaged skin. If you experience pain, irritation, or discomfort, discontinue use immediately. Continuous use for long periods is not recommended. The bunion corrector is best used at night or while resting. Perform foot exercises before and after wearing the bunion corrector. Consult a doctor before use if you have diabetes, circulation disorders, or foot conditions. Monitor your feet and body reactions while using the corrector. If you notice any concerning symptoms, discontinue use and consult a doctor. Keep the product clean. Wash in lukewarm water with a mild detergent. Do not dry the bunion corrector directly near heat sources. This product is not a toy. Keep out of reach of children.

EE - Hallux Valgus Korrektsiooniaparaat

Kasutusjuhend: Enne korrektsiooniaparaadi kasutamist peske ja kuivatage jalad. Pange varbad õrnalt vastavatesse lahtritesse ja kinnitage hallux valgus korrektsiooniaparaat. Seade peaks olema mugav ega tohiks avaldada jalgadele liigset survet. Vajadusel lõdvendage kinnitusrihma. Alguses on soovitatav kanda korrektsiooniaparaati lühikest aega (nt tund

päevas), et jalad saaksid sellega harjuda. Pikendage järk-järgult kandmisaega. Pärast igat kasutuskorda peske seade põhjalikult seebiveega ja kuivatage.

Hoiatused: Lugege enne kasutamist juhend hoolikalt läbi ja hoidke seda tulevikuks alles. Ärge kasutage pragunenud, ärritunud või kahjustatud nahal. Kui tunnete valu, ärritust või ebamugavustunnet, lõpetage kohe kasutamine. Pidev ja katkematu kasutamine ei ole soovitatav. Soovitatav on kasutada hallux valgus korrektsiooniaparaati öösel või puhkeolekus. Enne ja pärast kasutamist tehke jalaharjutusi. Kui teil on diabeet, vereringehäired või jalahaigused, pidage enne kasutamist nõu arstiga. Jälgige oma jalgu ja keha reaktsioone kasutamise ajal. Kui märkate mingeid häirivaid sümptomeid, lõpetage kasutamine ja konsulteerige arstiga. Hoidke seade puhas. Peske leige veega ja kerge pesuvahendiga. Ärge kuivatage seadet otsese kuumuse käes. Toode ei ole mänguasi. Hoidke laste käeulatusest eemal.

LT - Hallukso Korektorius

Naudojimo instrukcijos: Prieš užsidedant korektorių, nusiplaukite ir nusausinkite kojas. Švelniai įdėkite kojų pirštus į atitinkamas angas ir pritvirtinkite hallukso korektorių. Korektorius turėtų būti patogus ir nesukelti per didelio spaudimo pėdoms. Jei reikia, atlaisvinkite užsegimą. Pradžioje rekomenduojama nešioti korektorių trumpą laiką (pvz., vieną valandą per dieną), kad pėdos priprastų. Palaipsniui ilginkite nešiojimo laiką. Po kiekvieno naudojimo kruopščiai nuplaukite korektorių šiltu vandeniu su muilu ir išdžiovinkite.

Įspėjimai: Prieš naudojimą perskaitykite instrukciją ir išsaugokite ją ateičiai. Venkite naudoti ant pažeistos, sudirgusios ar įtrūkusios odos. Jei jaučiate skausmą, sudirginimą ar diskomfortą, nedelsdami nutraukite naudojimą. Ilgalaikis nepertraukiamas naudojimas nerekomenduojamas. Rekomenduojama naudoti hallukso korektorių naktį arba ramybės būsenoje. Prieš ir po naudojimo atlikite pėdų pratimus. Jei sergate diabetu, turite kraujotakos sutrikimų ar pėdų ligų, pasitarkite su gydytoju prieš naudojimą. Stebėkite savo pėdas ir organizmo reakcijas naudojimo metu. Jei pastebėsite nerimą keliančius simptomus, nutraukite naudojimą ir kreipkitės į gydytoją. Laikykite korektorių švarų. Plauti drungnu vandeniu su švelniu plovikliu. Nedžiovinkite arti šilumos šaltinių. Produktas nėra žaislas. Saugoti nuo vaikų.

LV - Halluksa Korektors

Lietošanas instrukcija: Pirms uzvilkšanas nomazgājiet un nosusiniet kājas. Viegli ievietojiet pirkstus atbilstošajās nodalījumos un piestipriniet halluksa korektoru. Korektoram jābūt ērtam un nedrīkst radīt pārmērīgu spiedienu uz kājām. Ja nepieciešams, atlaidiet stiprinājumu. Sākumā ieteicams valkāt korektoru īsu laiku (piemēram, vienu stundu dienā), lai kājas pierastu. Pakāpeniski palieliniet valkāšanas laiku. Pēc katras lietošanas reizes rūpīgi nomazgājiet korektoru ar ziepēm un ūdeni un nosusiniet.

Brīdinājumi: Pirms lietošanas izlasiet instrukciju un saglabājiet to turpmākai lietošanai. Neizmantojiet uz bojātas, iekaisušas vai saplaisājušas ādas. Ja izjūtat sāpes, kairinājumu vai diskomfortu, nekavējoties pārtrauciet lietošanu. Nav ieteicams ilgstoši lietot bez pārtraukuma. Ieteicams lietot halluksa korektoru naktī vai miera stāvoklī. Pirms un pēc

lietošanas veiciet pēdu vingrinājumus. Ja jums ir diabēts, asinsrites traucējumi vai pēdu slimības, konsultējieties ar ārstu pirms lietošanas. Uzraugiet savas pēdas un ķermeņa reakcijas lietošanas laikā. Ja pamanāt satraucošus simptomus, pārtrauciet lietošanu un konsultējieties ar ārstu. Turiet produktu tīru. Mazgāt remdenā ūdenī ar maigu mazgāšanas līdzekli. Nežāvēt tiešā siltuma avotu tuvumā. Produkts nav rotaļlieta. Sargāt no bērniem.

DE - Hallux-Valgus-Korrekturbandage

Gebrauchsanweisung:
Waschen und trocknen Sie Ihre Füße vor dem Anlegen der Bandage. Stecken Sie Ihre Zehen vorsichtig in die entsprechenden Fächer und befestigen Sie die Hallux-Valgus-Korrekturbandage. Die Bandage sollte bequem sitzen und keinen übermäßigen Druck auf die Füße ausüben. Falls nötig, lockern Sie den Verschluss. Zu Beginn wird empfohlen, die Bandage nur für kurze Zeit zu tragen (z. B. eine Stunde pro Tag), damit sich die Füße daran gewöhnen können. Verlängern Sie die Tragedauer schrittweise. Nach jeder Anwendung die Bandage gründlich mit Seifenwasser waschen und trocknen.

Warnhinweise:
Lesen Sie vor der Anwendung die Gebrauchsanweisung und bewahren Sie sie für die Zukunft auf. Nicht auf rissiger, gereizter oder verletzter Haut anwenden. Falls Schmerzen, Reizungen oder Unwohlsein auftreten, stellen Sie die Anwendung sofort ein. Eine kontinuierliche Nutzung über einen längeren Zeitraum wird nicht empfohlen. Die Anwendung der Hallux-Valgus-Korrekturbandage wird vor allem nachts oder im Ruhezustand empfohlen. Führen Sie vor und nach dem Tragen der Bandage Fußübungen durch. Konsultieren Sie vor der Anwendung einen Arzt, wenn Sie an Diabetes, Durchblutungsstörungen oder Fußkrankheiten leiden. Überwachen Sie während der Nutzung Ihre Füße und die Reaktionen Ihres Körpers. Falls Sie ungewöhnliche Symptome bemerken, beenden Sie die Anwendung und konsultieren Sie einen Arzt. Halten Sie das Produkt sauber. Waschen Sie es in lauwarmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel. Nicht in der Nähe von Wärmequellen trocknen. Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Von Kindern fernhalten.

CZ - Korektor na vbočený palec

Návod k použití:
Před nasazením korektoru si umyjte a osušte nohy. Opatrně vložte prsty do příslušných přihrádek a zapněte korektor na vbočený palec. Korektor by měl být pohodlný a neměl by vyvíjet nadměrný tlak na nohy. V případě potřeby uvolněte zapínání. Na začátku se doporučuje nosit korektor krátkou dobu (např. jednu hodinu denně), aby si nohy zvykly. Postupně prodlužujte dobu nošení. Po každém použití korektor důkladně umyjte mýdlovou vodou a osušte.

Upozornění:
Před použitím si přečtěte návod k použití a uchovejte jej pro budoucí potřebu. Nepoužívejte na popraskanou, podrážděnou nebo poraněnou kůži. Pokud pocítíte bolest, podráždění

nebo nepohodlí, okamžitě přestaňte korektor používat. Nedoporučuje se dlouhodobé nepřetržité používání. Korektor se doporučuje používat v noci nebo v klidovém stavu. Před a po použití provádějte cviky na nohy. Pokud trpíte cukrovkou, poruchami krevního oběhu nebo onemocněním nohou, doporučuje se konzultace s lékařem před použitím. Sledujte své nohy a reakce těla během používání korektoru. Pokud zaznamenáte jakékoli znepokojivé příznaky, přestaňte jej používat a poraďte se s lékařem. Udržujte produkt čistý. Myjte vlažnou vodou s jemným čisticím prostředkem. Nesušte přímo u zdrojů tepla. Výrobek není hračka. Uchovávejte mimo dosah dětí.

SK - Korektor na haluxy

Návod na použitie:
Pred nasadením si umyte a osušte nohy. Jemne vložte prsty do príslušných priehradiek a zapnite korektor na haluxy. Korektor by mal byť pohodlný a nemal by vyvíjať nadmerný tlak na nohy. V prípade potreby povoľte zapínanie. Na začiatku sa odporúča nosiť korektor krátky čas (napr. jednu hodinu denne), aby si nohy zvykli. Postupne predlžujte dobu nosenia. Po každom použití korektor dôkladne umyte v mydlovej vode a osušte.

Upozornenia:
Pred použitím si prečítajte návod a uchovajte ho na budúce použitie. Nepoužívajte na popraskanú, podráždenú alebo poškodenú pokožku. Ak pocítite bolesť, podráždenie alebo nepohodlie, okamžite prestaňte korektor používať. Nepretržité dlhodobé používanie sa neodporúča. Korektor sa odporúča používať v noci alebo v pokojovom stave. Pred a po použití vykonajte cvičenia na nohy. Ak trpíte cukrovkou, poruchami krvného obehu alebo ochoreniami nôh, odporúča sa konzultácia s lekárom pred použitím. Počas používania sledujte svoje nohy a reakcie tela. Ak zaznamenáte akékoľvek znepokojujúce príznaky, prestaňte korektor používať a poraďte sa s lekárom. Udržujte produkt v čistote. Umývajte vlažnou vodou s jemným čistiacim prostriedkom. Nesušte korektor priamo pri zdrojoch tepla. Produkt nie je hračka. Uchovávajte mimo dosahu detí.

HU - Bütyökkorrigáló eszköz

Használati útmutató:
Felhelyezés előtt mossa meg és szárítsa meg a lábait. Óvatosan helyezze be a lábujjait a megfelelő rekeszekbe, majd rögzítse a bütyökkorrigálót. Az eszköznek kényelmesnek kell lennie, és nem szabad túlzott nyomást gyakorolnia a lábakra. Szükség esetén lazítsa meg a rögzítést. Kezdetben ajánlott rövid ideig viselni (például napi egy órán át), hogy a lábak hozzászokjanak. Fokozatosan növelje a viselési időt. Minden használat után alaposan mossa meg az eszközt szappanos vízben, majd szárítsa meg.

Figyelmeztetések:
Használat előtt olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra. Ne használja repedezett, irritált vagy sérült bőrön. Ha fájdalmat, irritációt vagy kellemetlenséget érez, azonnal hagyja abba a használatát. A hosszú távú, megszakítás nélküli viselés nem ajánlott. A bütyökkorrigálót éjszaka vagy nyugalmi állapotban ajánlott használni. A

felhelyezés előtt és után végezzen lábgyakorlatokat. Ha cukorbetegségben, keringési problémákban vagy lábbetegségekben szenved, használat előtt konzultáljon orvosával. Figyelje a lábait és a szervezete reakcióit a használat során. Ha bármilyen aggasztó tünetet észlel, hagyja abba a használatot, és forduljon orvoshoz. Tartsa tisztán a terméket. Langyos vízzel és enyhe mosószerrel tisztítsa. Ne szárítsa közvetlen hőforrás közelében. A termék nem játék. Tartsa távol gyermekektől.

RO - Corector pentru hallux valgus

Instrucțiuni de utilizare:
Înainte de utilizare, spălați și uscați picioarele. Introduceți cu grijă degetele de la picioare în compartimentele corespunzătoare și fixați corectorul pentru hallux valgus. Acesta trebuie să fie confortabil și să nu exercite o presiune excesivă asupra picioarelor. Dacă este necesar, slăbiți prinderea. La început, se recomandă purtarea corectorului pentru perioade scurte (de exemplu, o oră pe zi) pentru ca picioarele să se obișnuiască. Creșteți treptat durata de utilizare. După fiecare utilizare, spălați corectorul cu apă și săpun și uscați-l bine.

Avertismente:
Citiți manualul de utilizare înainte de utilizare și păstrați-l pentru referințe viitoare. Evitați utilizarea pe pielea crăpată, iritată sau deteriorată. Dacă simțiți durere, iritație sau disconfort, întrerupeți imediat utilizarea. Nu este recomandată utilizarea prelungită fără pauze. Se recomandă utilizarea corectorului pe timpul nopții sau în stare de repaus. Efectuați exerciții pentru picioare înainte și după utilizare. Dacă suferiți de diabet, tulburări circulatorii sau afecțiuni ale picioarelor, consultați un medic înainte de utilizare. Monitorizați starea picioarelor și reacțiile organismului în timpul utilizării. Dacă observați simptome îngrijorătoare, opriți utilizarea și consultați un medic. Mențineți produsul curat. Spălați cu apă călduță și detergent delicat. Nu uscați corectorul în apropierea surselor directe de căldură. Acest produs nu este o jucărie. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

BG - Коректор за халукс валгус

Начин на употреба:
Преди употреба измийте и подсушете краката си. Внимателно поставете пръстите на краката в съответните отделения и закрепете коректора за халукс валгус. Той трябва да бъде удобен и да не упражнява прекомерен натиск върху краката. При необходимост разхлабете закопчалката. В началото се препоръчва носене за кратко време (например един час на ден), за да се адаптират краката. Постепенно увеличавайте времето за носене. След всяка употреба измивайте коректора със сапунена вода и го подсушавайте добре.

Предупреждения:
Прочетете инструкциите преди употреба и ги запазете за бъдещи справки. Не използвайте върху напукана, раздразнена или увредена кожа. Ако почувствате болка, дразнене или дискомфорт, незабавно спрете употребата. Продължителното носене без почивка не се препоръчва. Коректорът е най-подходящ за употреба през нощта или в

покой. Извършвайте упражнения за краката преди и след употреба. Ако страдате от диабет, проблеми с кръвообращението или заболявания на краката, консултирайте се с лекар преди употреба. Наблюдавайте състоянието на краката си по време на употреба. Ако забележите тревожни симптоми, прекратете употребата и се консултирайте с лекар. Поддържайте продукта чист. Мийте с хладка вода и нежен препарат. Не сушете в близост до източници на топлина. Продуктът не е играчка. Пазете далеч от деца.

FI - Fiński (Suomi):

Vaivaisenluun tuki

Käyttöohjeet:
Pese ja kuivaa jalat ennen tuen asettamista. Aseta varpaat varovasti oikeisiin lokeroihin ja kiinnitä vaivaisenluun tuki. Tuen tulee olla mukava eikä se saa aiheuttaa liiallista painetta jaloille. Tarvittaessa löysää kiinnitystä. Aluksi suositellaan käyttämään tukea lyhyitä aikoja (esim. yksi tunti päivässä), jotta jalat tottuvat siihen. Lisää käyttöaikaa vähitellen. Pese tuki huolellisesti saippuavedellä ja kuivaa se jokaisen käytön jälkeen.

Varoitukset:
Lue käyttöohjeet ennen käyttöä ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten. Älä käytä halkeilevalla, ärtyneellä tai vahingoittuneella iholla. Jos tunnet kipua, ärsytystä tai epämukavuutta, lopeta käyttö välittömästi. Pitkäaikaista, keskeytymätöntä käyttöä ei suositella. Tuen käyttö suositellaan erityisesti yöllä tai levossa. Suorita jalkaharjoituksia ennen tuen käyttöä ja sen jälkeen. Jos sinulla on diabetes, verenkiertohäiriöitä tai jalkasairauksia, ota yhteys lääkäriin ennen käyttöä. Seuraa jalkojesi kuntoa ja kehosi reaktioita käytön aikana. Jos havaitset huolestuttavia oireita, lopeta käyttö ja ota yhteyttä lääkäriin. Pidä tuote puhtaana. Pese haaleassa vedessä miedolla pesuaineella. Älä kuivaa tukea suoraan lämmönlähteiden läheisyydessä. Tuote ei ole lelu. Säilytä lasten ulottumattomissa.